

Artykuł 2

Towary przewożone przez wspólną granicę państwową przez osoby wymienione w artykule 1 niniejszego porozumienia są wolne od pozwoleń na przywóz i wywóz oraz od cła, podatków i innych opłat przypadających z tytułu przywozu lub wywozu, jeśli ich ilość, rodzaj i wartość nie wskazują na charakter handlowy, a w szczególności:

- 1) odzież, bielizna, obuwie oraz drobne przedmioty osobistego użytku, potrzebne na czas podróży i pobytu,
- 2) artykuły spożywcze, napoje bezalkoholowe oraz leki w ilości potrzebnej na czas podróży i pobytu za granicą, w tym przetwory mięsne w ilości nie większej niż 1/2 kg na osobę, papierosy — nie więcej niż 20 sztuk lub 5 cygar, lub 25 g tytoniu na osobę w wieku od lat 18 — na każdy deklarowany dzień pobytu.

Postanowienia niniejszego artykułu nie stanowią przeszkody w stosowaniu zakazów i ograniczeń wynikających z ustawodawstwa wewnętrznego Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej.

Artykuł 3

Osoby wymienione w artykule 1 niniejszego porozumienia mogą przewozić upominki, których ilość i rodzaj nie wskazują na charakter handlowy, a ich łączna wartość nie przekracza równowartości 10 dolarów amerykańskich, z wyłączeniem spirytusu, wyrobów alkoholowych, wina, piwa, tytoniu i wyrobów tytoniowych.

Artykuł 4

Zwolnienia od cła, udzielane na podstawie niniejszego porozumienia, nie mogą być łączone przez dwie lub więcej osób.

Artykuł 5

Niniejsze porozumienie będzie obowiązywać od dnia wejścia w życie Umowy między Rzeczypospolitą Polską a Republiką Czeską o małym ruchu granicznym, sporządzonej w Pradze dnia 17 stycznia 1995 r.

Z tym dniem traci moc Porozumienie między Ministrem Handlu Zagranicznego Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Ministrem Handlu Zagranicznego Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej w sprawie ulg celnych przy wywozie i przywozie towarów, dokonywanym przez osoby przekraczające granicę państwową między obu Państwami na podstawie jednorazowych przepustek małego ruchu granicznego, podpisane w Warszawie dnia 16 października 1964 r.

Artykuł 6

Niniejsze porozumienie zawarte jest na czas nieokreślony. Może być w każdym czasie wypowiedziane w drodze dyplomatycznej. Porozumienie traci moc po upływie 6 miesięcy od dnia otrzymania wypowiedzenia.

Sporządzono w Pradze dnia 12 stycznia 1996 r. w dwóch oryginalnych egzemplarzach, każdy w językach polskim i czeskim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

W imieniu

Ministra Współpracy
Gospodarczej z Zagranicą
Rzeczypospolitej Polskiej

M. Nogaj

W imieniu

Ministerstwa Finansów
Republiki Czeskiej

M. Karnik

210

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 29 lutego 1996 r.

w sprawie wejścia w życie Porozumienia między Ministrem Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Finansów Republiki Czeskiej w sprawie zwolnień od cła towarów przewożonych przez osoby przekraczające granicę między obydwojma Państwami w małym ruchu granicznym, sporządzonego w Pradze dnia 12 stycznia 1996 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 5 Porozumienia między Ministrem Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Finansów Republiki Czeskiej w sprawie zwolnień od cła towarów przewożonych przez osoby przekraczające granicę między obydwojma Państwami w małym ruchu granicznym, sporządzone-

go w Pradze dnia 12 stycznia 1996 r., będzie ono obowiązywać od dnia wejścia w życie Umowy między Rzeczypospolitą Polską a Republiką Czeską o małym ruchu granicznym, sporządzonej w Pradze dnia 17 stycznia 1995 r.

Porozumienie weszło w życie dnia 19 lutego 1996 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *D. Rosati*

Wydawca: Urząd Rady Ministrów

Redakcja: Departament Prawny, 00-583 Warszawa, Al. Ujazdowskie 1/3, P-29

Skład, druk i kolportaż: Wydział Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego URM
02-903 Warszawa, ul. Powiśńska 69/71, P-1, tel. 694-67-50, 694-67-52 i 694-67-03, telefaks (22) 694-62-06

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Wydziale Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego URM, Warszawa, ul. Powiśńska 69/71